## Anzi via più che del disir

Ludovico Ariosto, Orlando Furioso, canto XXXII ottava 22

Claudio Merulo (1533-1604)

Il primo libro de madrigali à 3 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1580)







Anzi via più che del disir, mi deggio di me doler, che sì gli apersi il seno; onde cacciata ha la ragion di seggio, et ogni mio poter può di lui meno.

Quel mi trasporta ognior di male in peggio, né lo posso frenar, che non ha freno: e mi fa certa che mi mena a morte, perch'aspettando il mal noccia più forte.

Yea; rather of myself should I complain,
Than the desire, to which I bared my breast
Whereby was Reason hunted from her reign,
And all my powers by stronger force opprest.
Thus borne from bad to worse, without a rein,
I cannot the unbridled beast arrest;
Who makes me see I to destruction haste,
That I more bitterness in death may taste.
William Rose (1775-1843)